



本院成員獲頒本年度裘槎基金會優秀科研者獎 College Members Named Croucher Senior Research Fellows 2014-2015

本院成員生物醫學學院教授兼心腦血管醫學研究所所長黃聿教授及外科講座教授、威爾斯親王醫院內鏡中心榮譽總監劉潤皇教授獲頒授裘槎基金會 2014/15 年度「優秀科研者獎」。裘槎基金會於 1997 年設立「優秀科研者獎」，特別頒予在科研工作上有卓越表現的學者，以表揚他們的成就，並鼓勵他們在其研究領域取得更理想的成績。該獎項經過多位國際權威科學家嚴格評審各候選人的科研工作後，再選出得獎者。黃教授獲授「優秀科研者獎」，而劉教授則獲授「優秀醫學科研者獎」。本院同仁謹致賀忱！

College member, Professor Huang Yu, Professor of the School of Biomedical Sciences and Director of the Institute of Vascular Medicine, along with Professor James Y W Lau, Professor of Surgery and Director to Endoscopy Centre at Prince of Wales Hospital, were presented the prestigious Senior Research Fellowships of The Croucher Foundation. The Croucher Senior Research Fellowships scheme was first introduced in 1997. It is awarded to local academics who have excelled in scientific research work as judged by leading international scientists invited to provide confidential reviews of candidates nominated in a competitive exercise. Professor Huang received the Croucher Senior Research Fellowship, while Professor Lau was awarded the Senior Medical Research Fellowship. Our warmest congratulations to Professor Huang and Professor Lau!



教職員太極班（陳式三十六式） UC Staff Tai Chi Course (Chen's 36 style)

書院健康促進小組、書院生活委員會及書院教職員聯誼會將繼續於暑假期間舉辦新一期的太極班，學習陳式太極三十六式及易筋經，詳情如下：

The College Task Force on Health Promotion, College Life Committee and United College Staff Association will continue to organize a new Tai chi course in May to August 2014. Details are as follows:

| | |
|----------------------------------|--|
| 日期： Date: | 2014年5月13日至8月26日（逢星期二，共十五課）（2014年7月1日公眾假期暫停） 13 May to 26 August 2014 (Every Tuesday, a total of fifteen sessions) (Will be suspended on public holiday, 1 July 2014) |
| 時間： Time: | 下午5時40分至7時10分 5:40 pm to 7:10 pm |
| 地點： Venue: | 5月至6月——聯合書院張祝珊師生康樂大樓三樓文怡閣 May to June: UC Staff Common Room, 3/F, Cheung Chuk Shan Amenities Building, UC 7月至8月——聯合書院張祝珊師生康樂大樓二樓209室（鏡房） July to August: Room 209 (Mirror Room), 2/F, Cheung Chuk Shan Amenities Building, UC |
| 導師： Instructor: | 徐一杰先生（國家一級武術教練及全國武術太極錦標賽冠軍） Mr Xu Yijie (Martial arts instructor at the national level; Wushu and Tai chi National Championships) |
| 費用： Fee: | 每位\$1,600*（於第一堂繳交） \$1,600 per head* (payment to be settled in the first lesson) |
| 截止報名日期： Application deadline: | 4月17日 17 April 2014 |

*每位聯合書院教職員每期可獲書院健康促進小組資助港幣一百元，於繳費時即場減免。

*A subsidy of HK\$100 by the College Task Force on Health Promotion will be given to each UC member.

如欲報名，請於截止日期前將姓名、學系/部門、電話（手提/辦公室）、電郵、是否屬書院聯合書院教職員資料電郵至 wankawai@cuhk.edu.hk。名額有限，先到先得。如有查詢，請致電 3943 1947 與書院學生輔導處溫嘉蕙女士聯絡。

For registration, please send your name, department/unit, contact no. (mobile/office), email, UC affiliation to wankawai@cuhk.edu.hk. Limited quota and served on first-come-first-served basis. For enquiries, please contact Ms K W Wan of the College Dean of Students' Office at 3943 1947.

2014至2015年度學生校園培訓及服務獎勵計劃 Student Campus Training and Service Award Scheme for 2014-2015

2014至2015年度(7/2014-5/2015)書院學生校園培訓及服務獎勵計劃第一輪撥款將接受申請。該計劃旨在協助學生獲得經濟獎勵及工作經驗。書院學生輔導處將於2014年5月12日寄發申請資料予本院教職員。如有查詢,請致電3943 8657或3943 1948與學生輔導處陳鄧翠怡女士或余慧儀女士聯絡。截止申請日期為2014年5月30日,結果將於6月底前知會各申請人。

Applications will be invited for the first round allocation of the UC Student Campus Training and Service Award Scheme for 2014-2015 (7/2014-5/2015). The Scheme aims to provide financial assistance to UC students and award them some working experience. Application materials will be dispatched to College members on 12 May 2014. For further information, please contact Mrs Eastre Chan or Ms Maggie Yu of the Dean of Students' Office at 3943 8657 or 3943 1948. Completed application forms should be submitted by 30 May 2014. Applicants will be notified of the result of their applications by the end of June 2014.

聘任 / 轉任 Appointment / Re-appointment

| 姓名 Name | 職位 Post | 生效日期 Effective Date |
|-------------------------------|--|---------------------|
| 吳達時教授 Professor Wu Fengshi | 政治與行政學系副教授 Associate Professor, Department of Government & Public Administration | 15/2/2014 |

兼任 Concurrent Appointment

| 姓名 Name | 職位 Post | 生效日期 Effective Date |
|---|---|---------------------|
| 管理學講座教授羅勝強教授 Professor Kenneth S K Law, Professor of Management | 工商管理學院副院長(研究) Associate Dean (Research), Faculty of Business Administration | 6/2/2014 |

書院教職員聯誼會——沙螺灣、大澳一天遊 UC Staff Association — One-day Sightseeing Tour to Sha Lo Wan and Tai O

由書院教職員聯誼會舉辦的「沙螺灣、大澳一天遊」於2014年3月8日完滿舉辦，合共三十位聯合書院教職員及家屬支持參加。是次活動蒙地理與資源管理學系林健枝教授擔任榮譽領隊，上午暢遊沙螺灣，午膳於大澳（風味午餐），下午遊覽大澳棚屋、舊大澳警署、紅樹林濕地、楊候古廟、鹽田遺址及大澳畫室各景點。

A one-day sightseeing tour to Sha Lo Wan and Tai O was organised by the United College Staff Association on 8 March 2014. The tour was well-received by thirty members and their families. Professor Lam Kin-che, Department of Geography and Resource Management, was the Honorary Leader for the tour. The group visited Sha Lo Wan in the morning. After lunch at Tai O, the group visited the Stilt Houses in Tai O, Old Tai O Police Station, mangrove wetland sites, Yeung Hau Old Temple, Ruins Yantian and Studio Tai O.

